

大学俄语基础教科书

知识技能训练辅导系列教程

主 编 陈国亭

本册主编 吴 芳



哈尔滨工业大学出版社

大学俄语基础教科书 知识技能训练辅导系列教程

(1)

主 编 陈国亭

本册主编 吴 芳

副主编 孟雪峰 李红玉 闫晓萍

哈尔滨工业大学出版社

哈尔滨

主 编 陈国亭
本册主编 吴 芳
副 主 编 孟雪峰 李红玉 闫晓萍
编 者 (以下按姓氏笔划排序)
王庆平 孙 寰 吕 卉 何淑梅
杨家胜 郭秀丽

图书在版编目(CIP)数据

大学俄语基础教科书知识技能训练辅导系列教程.(1)/陈国亭,吴芳主编.—哈尔滨:哈尔滨工业大学出版社,2005.1

ISBN 7-5603-2120-8/H.244

I.大… II.①陈…②吴… III.俄语-高等学校-教学参考资料 IV.H35

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2004)第 140423 号

出版发行 哈尔滨工业大学出版社
社 址 哈尔滨市南岗区复华四道街 10 号 邮编 150006
传 真 0451-86414749
印 刷 黑龙江省教育厅印刷厂
开 本 850×1168 1/32 印张 11.375 字数 330 千字
版 次 2005 年 2 月第 1 版 2005 年 2 月第 1 次印刷
书 号 ISBN 7-5603-2120-8/H.244
印 数 1~4 000
定 价 20.80 元

前 言

为适应大学俄语教学及提高学生语言运用技能的需要,我们编写了这套《大学俄语基础教科书知识技能训练辅导系列教程》。

言语技能训练好比是一砖一瓦地建造高楼,必须首先“夯实基础”,其中每一步都至关重要。目前,直接针对大学俄语四级考试的辅导材料尚少,而且,读者特别需要一套既能贴近教材,又能全面而循序渐进地提高学生言语技能的辅导材料。为此,我们特约请了黑、吉、辽三省已从教十多年有经验的教师,在总结多年的教学经验基础上,精心编写了《大学俄语基础教科书知识技能训练辅导系列教程》,以适应学生进行阶段性训练的需要。本辅导系列教程可用于日常教学,有利于教师与学生及时交流,也可以作为四级考试的辅导参考书,并可供学生自学、自测之用。

本辅导系列教程分四册,其程度为1至4级四个级别。言语技能训练项目主要是俄汉互译、阅读理解、语法完形、写作等几个方面,训练题型力求贴近大学俄语四级统考的标准,选材遵循由浅入深、循序渐进的原则,对超纲部分均做标注,以期读者使用时注意。

由于我们能力有限、时间仓促,不足之处在所难免,诚请读者及同行专家们批评指正。

主编联系地址:150080 黑龙江大学俄语学院 125 信箱 陈国亭

电 话:0451-86609085,88197949

电 子 信 箱:cgt20032001@yahoo.com.cn

本册主编联系地址:150040 哈尔滨东北林业大学外国语学院 吴 芳

电 子 信 箱:wufang1968@sina.com

编 者

2004年9月

关于本辅导系列教程的说明

本辅导系列教程的特点

本辅导系列教程内容新颖,选材广泛;知识面宽,信息量大;立足于基础,重视语言的实际演练,强调知识的系统性、连贯性和实用性,难易适中。

本辅导系列教程的总体安排和教学

本辅导系列教程严格按照《新编大学俄语基础教程》教学大纲的要求分级编写。共分四级,每一级分为14个单元,并有1个阶段测试、1个总测试、1个单词总测试、俄罗斯国情读物、附录5个板块。既兼顾听、说、读、写、译各方面能力的训练,又因单元内容的不同而有所侧重。

本辅导系列教程基本体现了教学大纲的要求。我们建议在使用本辅导教程时按教学进度一周完成一个单元的内容(重点课一周半完成一单元)。

本辅导系列教程的具体内容

《大学俄语基础教科书知识技能训练辅导系列教程》的每一册都包括14个单元,并配有1个阶段测试、1个总测试、1个单词总测试、俄罗斯国情读物和附录。

14个单元

本辅导系列教程的单元划分是完全按照《新编大学俄语基础教程》的教学任务和进度进行的。每一单元都与《新编大学俄语基础教程》中的一课书相匹配,并体现外语教学听、说、读、写、译并重的总原则。每个单元都由以下几个部分组成:听力;阅读;语法;写作;言语技能测试。

(1)听力部分

每一单元为学生提供一套15分钟的听力训练内容。由5个对话和6~10个短文组成。题材多样,趣味性强,语速适中,使学生能

· I ·

够循序渐进地提高听力水平。

(2) 阅读部分

每一单元提供 3 篇阅读文章。文章难易适中,其内容体现时代性、知识性和趣味性。文章附有阅读要点提示,包括句型、词组和生词。同时考虑到阅读部分一般是学生在课下自行练习的,故文后作了简明扼要的解释,便于学生及时地找出自己理解的错误,从而最大限度地掌握词汇及词组,更多地掌握信息,更迅速地提高阅读水平。

(3) 语法部分

本部分是针对《新编大学俄语基础教程》编写的。其宗旨在于:在保证知识完整性的前提下,对现行教材进行“填漏补缺”,同时针对四级和研究生考试的特点补充了必要的综合知识。在语法讲解之后加入一定数量的练习以便于学生巩固知识。

(4) 写作部分

本辅导系列教程采用分级训练法,即由最简单的陈述句和复合句开始进行训练,到撰写摘要(缩写),直至全文的写作。一、二级中没有安排写作练习,从三级开始才进行正式的写作训练,并附有写文讲解。从实际出发为学生讲解写文过程中需要掌握的要点和技巧,并给出一定量的范文、替换词组、替换句型和句子,以便于学生积累更多的语言知识。

(5) 言语技能测试部分

为适时地检查学习情况,特安排内容多样的单元测试。单元测试由俄译汉、汉译俄、词汇与语法知识选择、完型填空、基础实践语法复习练习和写作练习(三、四级)组成。

言语技能测试部分的内容 90%取材于《新编大学俄语基础教程》的课文、词汇、语法及相应的练习。但训练的重点则根据四级考试的应试需要重新设计,力求内容精、知识点多,从而达到事半功倍的效果。

言语技能测试题量不求划一,而随单元内容的不同而不同。如:《新编大学俄语基础教程》的第一册第五、六、十课的语法是形动词和副动词,这是很重要的内容,我们就在本辅导教程相应的单元测试中增加完型填空和构形练习的题量,以做到知识点考察细化。为鼓励学生自学,增强学生分析、归纳和总结能力,我们在语言技能测试部分添加了一定的拔高题(由 * 标示),这些题学生必须查字典、并

经过深入思考方能做出。在添加这部分试题时,我们按照《新编大学俄语基础教程》教材的特点,在一级、二级加入了词汇辨析(因一、二册没有相应的内容),在三级、四级加入了语法练习(考虑到三、四册语法练习量不足),从而使这套书的语言技能训练更系统、更连贯、更全面。

各单元言语技能训练测试题无论学生自测用还是教师测评用,都可较为全面、客观地反应学生的一周学习情况,能及时地发现问题、解决问题。

本辅导系列教程的言语测试部分的初稿(课内部分)曾在不同院校的教学中使用过多年,一直收到很好的效果,在不断进行完善的基础上,形成了完整的测试体系。实践证明,这些测试题不仅贴近教材,同时又符合语言学习规律,能够更扎实地提高学生的语言知识技能。

阶段测试和总测试

阶段测试是针对大学俄语教学任务和进度编写的。学习七个单元后进行一次测试,总测试安排在第14单元之后进行,便于学生对自己的学习情况进行检测。除第一部分听力和第二部分阅读外,其它均取自课内,以考查学生对知识掌握是否扎实,是否能够灵活运用。可以要求学生在每个单元测试前进行全面细致的复习。

单词总测试(1~3册)

单词记忆一直都是学生大学学习的难点。本书遵循记忆的层次性。重点单词、积极单词和消极单词分层测试,以促进主动学习。

俄罗斯国情读物

针对《新编大学俄语基础教程》缺少必要的俄罗斯国情知识内容这一现状,本辅导系列教程适当地添加了一定的俄罗斯国情知识阅读材料,从而使学生能够掌握必要的俄罗斯国情知识。

附录

本辅导系列教程配有附录,由词汇总结、常见词组总表和词形变化总表三部分组成。

目 录

第一单元	1
第二单元	18
第三单元	32
第四单元	44
第五单元	56
第六单元	73
第七单元	90
ЭКЗАМЕНАЦИОННАЯ РАБОТА (I)	103
第八单元	117
第九单元	129
第十单元	147
第十一单元	163
第十二单元	175
第十三单元	184
第十四单元	193
ЭКЗАМЕНАЦИОННАЯ РАБОТА (II)	201
КОНТРОЛЬНАЯ РАБОТА ПО СЛОВУ	214
独联体的主要国家介绍	219
本册各单元练习题答案	227
听力录音文字材料	264
附录一 《新编大学俄语基础教程》(第一册)中部分词汇的意义 及搭配	332
附录二 《新编大学俄语基础教程》(第一册)中部分常见 短语总汇	334
附录三 数词变格表	336
附录四 特殊变化的动词	340
后记	352

第一单元

АУДИРОВАНИЕ

А. Прослушайте следующие диалоги и подчеркните ответ, соответствующий содержанию прослушанного.

1. (На вопрос 1)

А. Пушкина.

Б. Гоголя.

В. Горького.

2. (На вопрос 2)

А. Своего друга.

Б. Ивана Ивановича.

В. Незнакомого.

3. (На вопрос 3)

А. Кататься на лодке.

Б. Ходить на лбжах.

В. Кататься на коньках.

4. (На вопрос 4)

А. Английский язык.

Б. Русский язык.

В. Немецкий язык.

5. (На вопрос 5)

А. Активно.

Б. Пассивно.

В. Как раньше.

Б. Прослушайте следующие микротексты и подчеркните ответ, соответствующий содержанию прослушанного.

6. (На вопрос 6)

А. Когда ему было пятьдесят лет.

Б. Когда ему было пятьдесят шесть лет.

В. Когда ему было пятьдесят семь лет.

7. (На вопрос 7)

А. С Виктором.

Б. С Ниной.

В. С Викой.

8. (На вопрос 8)

А. 4.

Б. 5.

В. 6.

9. (На вопрос 9)

А. Папа.

Б. Дедушка и бабушка.

В. Дедушка и папа.

10. (На вопрос 10)

А. Тому, что лошадь возила такую большую почту.

Б. Тому, что лошадь может работать почтальоном.

В. Тому, что лошадь хорошо знает дорогу в деревню.

11. (На вопрос 11)

А. В шесть часов утра.

Б. В час ночи.

В. В семь часов утра.

12. (На вопрос 12)

А. В рабочей семье.

Б. В семье учителя.

В. В семье крестьян.

13. (На вопрос 13)

А. Учителем.

Б. Инженёром.

В. Почтальоном.

14. (На вопрос 14)

А. На Красной площади.

Б. На улице Горького.

В. В центре Москвы.

15. (На вопрос 15)

А. Большие, но тёмные.

Б. Большие и светлые.

В. Светлые, но небольшие.

ЧТЕНИЕ

Микротекст 1

Кости не могут двигаться сами собой. Их приводят в движение мышцы, или мускулы, так как мышцы могут сокращаться, при этом они делаются короче и толще.

Мышцы есть везде: руки, ноги, шея, грудь, живот, сердце, лицо имеют свои мышцы. При помощи мышц человек производит разнообразные движения — ходит, бежит, работает.

Когда мы ходим, сокращаются мышцы ног. Когда мы работаем, сокращаются мышцы рук. Когда мы наклоняем голову, поворачиваем её, сокращаются шеи. Когда мы смеёмся, когда едим, сокращаются мышцы лица.

Мышцы — это двигатели. Они приводят в движение различные части тела.

Слова и выражения:

кость 骨头

мышца 肌肉

мускула 肌肉

сокращаться 收缩

1. Что приводит в движение различных частей тела?

А. Кость.

Б. Мозг.

В. Мышца.

Микротекст 2

Алексей Николаевич Толстой родился в городе Николаевске. В 1907 году написал первую книгу стихов. В 1911-12 годах опубликовал романы «Чудаки» и «Хромой барин», высоко оцененные Горьким. В 1914-16 годах как военный корреспондент газеты «Русские ведомости» Толстой совершил ряд поездок на фронт, был в Англии и Франции, опубликовал серию очерков и рассказов о войне. Октябрьскую революцию 1917 года Толстой сначала воспринял враждебно. В 1919 году эмигрировал, но затем порвал с эмигрантскими кругами и в 1923 году вернулся в бывший СССР.

Любовь к родине, к русскому языку выразилась в поэтических картинах повести «Детство Никиты».

Слова и выражения:

опубликовать 出版

корреспондент 记者

очерк 随笔

враждебно 敌意地, 敌视地

порвать 脱离

эмигрантский 侨居的

1. Какое из следующих суждений вы считаете точным?

А. Сначала А. Толстой не принимал революцию в 1917 году.

Б. А. Толстой сразу принял революцию в 1917 году.

В. После 1917 года А. Толстой жил эмигрантской жизнью.

Микротекст 3

Вася получил пятёрку за диктант. Он шёл из школы домой и думал о том, как придёт и станет рассказывать папе и маме о том, какой был трудный диктант. Все будут рады, и никто больше не будет ругать Васю за то, что он получает тройки.

Дома Вася с радостью сообщил папе о пятёрке.

— Смотри, что получил! — улыбнулся папа. — Отметка хорошая. И как же ты без ошибок написал диктант?

— А со мной Нина сидит, она пишет без ошибок!

— Вот оно что! — сказал папа. — Значит, ты сегодня не свою, а чужую пятёрку принёс.

Вася покраснел и тихо сказал: «Чужая... Чужая пятёрка...»

1. Какое название вы бы дали этому тексту?

А. Хорошая отметка.

Б. Чужая пятёрка.

В. Трудный диктант.

ГРАММАТИКА

定量数词、不定量数词和集合数词 (Определённо-количественное числительное, неопределённо-количественное числительное и собирательное числительное)

数词表示数目、事物的数量和事物的顺序。数词按其意义和表示数量的方式可以分为数量数词 (один, сто, тысяча) 和顺序数词 (первый, второй, третий)。

数量数词又可分为定量数词 (два, три, сорок)、不定量数词

(много, мало, несколько)、集合数词(двое, трое, оба, обе)和分数数词(одна вторая, семь десятых)。

一、定量数词

(Определённо-количественное числительное)

1. 定量数词表示具体数目和事物的数量。定量数词可分为:简单数词、复合数词和合成数词。

1) 简单数词:只有一个词根。俄语中有下列 15 个简单数词。

один 1	шесть 6	сорок 40
два 2	семь 7	сто 100
три 3	восемь 8	тысяча 1000
четыре 4	девять 9	миллион 100 万
пять 5	десять 10	миллиард 10 亿

2) 复合数词:由两个词根结合而成。俄语中有 24 个复合数词。

одиннадцать 11	девятнадцать 19	двести 200
двенадцать 12	двадцать 20	триста 300
тринадцать 13	тридцать 30	четыреста 400
четыренадцать 14	пятьдесят 50	пятьсот 500
пятнадцать 15	шестьдесят 60	шестьсот 600
шестнадцать 16	семьдесят 70	семьсот 700
семнадцать 17	восемьдесят 80	восемьсот 800
восемнадцать 18	девяносто 90	девятьсот 900

3) 合成数词:由上述的简单数词和复合数词可以组成各种合成数词。

двадцать один 21	сто пять 105
двадцать три 23	сто одиннадцать 111
тридцать три 33	сто пятьдесят два 152
сорок четыре 44	двести девяносто пять 295
пятьдесят девять 59	пятьсот сорок семь 547
шестьдесят восемь 68	тысяча один 1001
семьдесят семь 77	тысяча двенадцать 1012
восемьдесят четыре 84	тысяча триста шесть 1306
девяносто девять 99	тысяча семьсот сорок семь 1747

2. 定量数词的用法

1) один 的用法

один 以及个位数为 **один** 的合成数词, 与其连用的名词和形容词在性、数、格上要一致。

① Мы с Васей учимся в **одном** институте. 我和瓦夏在同一所学院学习。

② Он написал **одну** статью для стенгазеты. 他为黑板报写了一篇文章。

③ У нас в комнате нет ни **одного** лишнего места. 我们房间一个多余的位子也没有。

个位数为 **один** 的合成数词与名词一起在句中作主语时, 谓语一般用单数, 当强调主体的积极动作或强调主体的分散动作时, 谓语也可用复数形式。

① **Тридцать один** студент явился на эту выставку. 一共有 31 名同学参观了这次展览。

② **Пятьдесят один** мальчик бросились в разные стороны. 51 名男孩向四面八方跑去。

复数形式 **одни** 通常和只有复数形式或者表示成对事物的名词连用; 或者表示“一些, 一部分”; **одни** (**один, одна, одно**) 还可以表示“只有”, 相当于 **только** 的意义。

① Мать купила мне **одни** брюки. Они мне очень идут. 母亲给

我买了一条裤子,我穿着很合适。

② **Одни** играют в футбол, а другие — в баскетбол. 一些人在踢足球,另一些人在打篮球。

③ В этом магазине продают **одни** детские вещи. 这个商店只卖儿童用品。

④ **Одного** желания недостаточно. 只有愿望是不够的。

2) **два (две), три, четыре** 的用法

два 与阳性和中性名词连用。例如: два учебника (2 本教科书);

две 与阴性名词连用。例如: две ручки (2 只钢笔)。

два, три, четыре 用于一格和四格(同一格)时,名词用单数第二格;用于其它间接格时,名词用复数同格形式。

① В аудитории сидит **два** студента. 教室里坐着两个学生。

② Вчера я купил **две** книги. 昨天我买了两本书。

③ В комнате было **три** окна. 房间里有三个窗户。

④ Я хорошо знаю этих **двух** аспирантов. 我很了解这两个研究生。

如果 **два, три, четыре** 与名词之间有形容词,若名词是阳性或中性,形容词用复数二格;若名词是阴性,形容词多用复数一格,也可以用复数二格。

① Я вам расскажу **два интересных** рассказа. 我给你们讲两个有趣的故事。

② В этой квартире **три светлые** комнаты. 这套住宅有三个明亮的房间。

③ На столе лежит (лежат) **четыре чистые (чистых)** тетради. 桌上放着四个空白笔记本。

若形容词位于数词 + 名词前(常用的有: каждый, остальной, последний, первый, другой 等),并且与数词 + 名词词组处于一格或四格(同一格)时,形容词要用复数一格形式。

① **Каждые** пять часов больной принимал лекарство. 病人每隔 5 小时服一次药。

② Вы пойдёте со мной, а **остальные** два товарища пока могут

отдыхать. 您跟我走,其余两位同志暂时可以休息。

③ В последние три года мы добились больших успехов. 最近三年我们取得了很大成绩。

④ Первые три дня съезда посвящены были военным вопросам. 大会的头三天讨论军事问题。

个位数为 два, три, четыре 的合成数词与名词、形容词连用时,与简单数词的用法相同,但第四格除外,应与第一格相同。

① Сто сорок два ученика приняты в комсомол. 142 名学生加入了共青团。

② Институт наградил трёх студентов и двух студенток. 学校奖励了 3 名男大学生和 2 名女大学生。

③ Институт наградил двадцать три студента и тридцать две студентки. 学校奖励了 23 名男大学生和 32 名女大学生。

3) пять 及 пять 以上数词的用法

5 及 5 以上,以及个位为 5 及 5 以上的数词,用于一格和四格(合成数词的第四格永远与第一格相同)时,名词与形容词用复数二格形式;用于其它间接格时,名词用复数同格形式。

① В нашей группе пять студентов, восемь девушек. 我们班 5 个男生,8 个女生。

② На вокзале он встретил двадцать новых товарищей. 他在车站接了 20 名新同志。

③ Я приду к десяти часам. 我 10 点前到。

④ Он поехал в Москву с пятью студентами. 他和 5 名大学生一起去莫斯科了。

⑤ Выставка уже приняла всего триста пять иностранных гостей. 展览会总共已接待了 305 位外国客人。

4) тысяча (千), миллион (百万) 和 миллиард (10 亿) 的用法

这三个词都有性、数和格的变化,变化规则同名词,并且无论数词本身是什么格,都要求后面名词用二格形式。例如:тысяча километров (一千公里),сотни тысяч книг (几十万册书);миллионы тру-